

Teacher's Manual
for Advanced Chinese

Volume 2

國立編譯館主編

高級・下冊

中國語文

教學指引

玉骨冰心世外姿
橫空孤筍淩風枝
平生自愛淩寒發
不怕霜風用意吹



H 894
884
3.2

Teacher's Manual for Advanced Chinese

(Volume 2)

Edited by : Ho Ching-hsien



S9007247

Publisher: Cheng Chung Book Company



版權所有 翻印必究

中華民國六十二年十月臺初版

中國語文教學指引 (高級本全二冊)

下冊 基本定價 平裝壹元肆角
精裝叁元

(外埠酌加運費滙費)

主編者：國	立	編	譯	館
編輯者：何		景		賢
出版者：國	立	編	譯	館
印行者：正	中	書		局
經銷者：正	中	書		局

地址：中華民國臺灣臺北市衡陽路二十號

(暫遷臺北市南昌路一段十二號)

海外總經銷：集 成 圖 書 公 司

地址：香港九龍旺角洗衣街一五三號地下

海 風 書 店
地址：日本東京都千代田區神田神保町一丁目
五六番地

東 海 書 店
地址：日本京都市左京區田中門前町九八番地

內政部登記證：內版臺業字第〇六七八號

(6803) 裕

中國語文教學指引

高級下冊

目 次

中文部分.....	1
英文部分.....	57

中國語文教學指引

高級下冊

中文部分

第一課	禮運大同篇.....	1
第二課	孝經六章.....	5
第三課	愛蓮說.....	9
第四課	臺灣通史序.....	13
第五課	阿里山五奇.....	17
第六課	木蘭辭.....	23
第七課	四維.....	27
第八課	沈雲英傳.....	31
第九課	岳陽樓記.....	35
第十課	呂相絕秦.....	39
第十一課	大學之道.....	43
第十二課	論語 孟子選讀.....	47
第十三課	詩選.....	51
第十四課	詞曲選.....	55

Teacher's Manual for Advanced Chinese

Volume 2

Lesson	One.....	57
Lesson	Two	59
Lesson	Three	61
Lesson	Four	63
Lesson	Five.....	65
Lesson	Six.....	69
Lesson	Seven	71
Lesson	Eight	73
Lesson	Nine.....	75
Lesson	Ten	77
Lesson	Eleven	79
Lesson	Twelve	81
Lesson	Thirteen	83
Lesson	Fourteen	85

第一課

禮運大同篇

教 材：

見中國語文高級課本下冊第一課。

教學目的：

- 一、將中華民族自古以來之人生哲學、政治哲學的偉大崇高，介紹給外籍學生。
- 二、介紹中國文言文給外籍學生，使其明白文言文之長處及字、句之用法。
- 三、使學生能模仿本文，用簡短之文言文作文。

教學準備：

- 一、本篇節錄自禮記禮運篇中「大同之治」一章，教師須先將此章仔細研究，如能將禮記其他部分都研究過，當為更佳。
- 二、教師於課後，應將全文試翻成白話，注意文言文與白話文用字之不同處，給學生說明，像白話文與文言文之語尾詞之不同，虛字之用法，以及文言文省略之字等，學生方能模擬作文。

教學程序：

一、課文範讀及講解：

1. 教師先叫學生看著書，教師朗讀一次，語調須自然，速度須正常，以測學生能了解之程度。
2. 因本篇為文言文，教師須逐句講解，翻成白話文，並比較文言文與白話文之不同點，提醒學生注意。
3. 至於文言文翻白話文，請參閱白話注譯部分。

二、生詞領讀及講解：

1. 教師於全課逐句解釋完後，即可請學生翻到詞解部分，逐字領讀，務求每句字音正確、流利。
2. 詞解部分因限於文言的句子，不易造句練習，如做白話例句，加上文言字句，除成語外，似為不倫不類，故教師只要求學生能將原句讀對，並能用白話文翻出詞意或句意即可。
3. 如某句文言句子，平常可用成語之用法，教師應舉例或造句練習之，以增進學生了解之程度。

三、課文領讀：

1. 課文領讀部分，與上冊之領讀程序同，

惟文言文讀音很少有輕聲，每句務必讀清楚。

2. 文言文的句子較短，故不易有斷句之錯誤，但語調方面，當與白話文不同，是為須注意之處。

四、課文輪讀：

1. 輪讀部分，與上冊之輪讀部分方法相同，但本課只有兩大段，學生個別輪讀時，教師可要每個學生讀數句，不必讀完全段。
2. 輪讀時，教師仍以改正發音為主，務求發音正確，語調自然、流利。

五、課文回講：

1. 課文回講，即教師讓學生將全課用白話文解譯。
2. 課文回講應個別回講，但每一個學生以三、五句為限，不必譯完全段。
3. 課文回講時，學生只准看課文正文，不可翻至白話注譯部分讀出，也就是說課文回講之練習，是為了要測驗學生對本課文言文部分，每句了解之程度，用自己的話說出每句的白話說法，也就是解釋句意，如在白話注譯部分讀出則失去

其練習之意義。

六、問題及討論：

1. 教師應按照課中已備有之問題問學生，讓學生盡量的發表意見。
2. 如該班程度較高，教師可另出一些就課文內容的討論題目，能讓學生發揮更佳。

七、作業：

本課之作業部分，已給了三種作業，但其分配的情形，教師應酌量，使學生每天都有作業，但不是同時有三種作業，其分配的情形如下：

1. 詞解部分授完，應留課文翻成白話文之作業。
2. 課文部分授完，應留部分背書的作業。
3. 全課授完，可留作文之作業。

第二課

孝經六章

教 材：

見中國語文高級課本下冊第二課。

教學目的：

- 一、本課選自「孝經」，對於孝之要義，分別解說得甚詳，義理精深，故選此六章，在使外籍學生能了解中國自古以來對「孝」的重視。
- 二、使外籍學生了解何謂天子的孝，諸侯及卿、大夫又應該如何盡孝，以及士、庶人等的孝行。
- 三、本文義理精深，當使學生能透澈了解字義，熟讀章句，深入思考，以期收到最佳之效果。

教學準備：

- 一、本課因選自「孝經」，「孝經」原有十八章，其文意貫通，義理高深，教師應以「孝經」為參考書籍，以備教學時之需。
- 二、本課比第一課要難，除全文為文言文外，尚說及中國古時之官制禮儀，民間習俗，故教師應先把中國古時之官制及人民的風俗、習

慣、思想給一概念，介紹給學生，上課文時，才不致於難懂。

教學程序：

一、課文範讀及講解：

1. 教師朗讀一次，命學生看著書，一面聽，一面試著去了解句意。
2. 範讀完畢，教師應逐句講解，翻成白話文，使全文貫通。
3. 比較文言文，白話文的不同，文句中如所用的字，是與中國古時之習俗有關者，當將這部分之習俗介紹給學生，使其易於明瞭。

例如：「庶人」章的第一句「用天之道」，恐外籍學生不易明瞭：中國以農立國，古時相沿均用陰曆，一切的農家耕種起居，都須按天然的寒暑、時令而做，毫不錯亂等等。教師應先將那個時候人民的生活背景簡介一下，方能使學生徹底明白，而體會到其文句之美。

4. 文言文翻白話文之全文，請參閱白話注譯部分。

二、生詞領讀及講解：

1. 教師於全課逐句解釋後，即可請學生翻到詞解部分，將每一句新詞分別解說明白。教師逐句領讀，改正學生的發音及聲調。
2. 如某些句子，是現在人們常引用者，亦可告訴學生，並造句說明練習之。

三、課文領讀：

文言文之領讀與白話文略有不同，教師逐句領著學生讀出，聲調及字音務必正確、流利。

四、課文輪讀：

學生輪讀時，仍以個別輪讀為佳，如全班學生人數過多時，可採取分行輪讀，教師才容易聽出學生發音的錯誤及斷句、語調的不對，易予以改正。

五、課文回講：

1. 教師讓學生將全課逐句翻成白話文。
2. 以學生個別回講為原則，以每人回講三、五句為宜。
3. 回講時，學生不得看白話注譯部分，以測驗學生了解的程度。

六、問題及討論：

1. 教師先按照課本中每課備有之問題，令

學生個別回答。

2. 如甲生回答得不夠完全，可命乙生再加以補充。
3. 教師應將每個問題之標準答案重述一次。
4. 如學生程度較好，教師可就課文之內容，提出一些問題討論。

七、作業：

1. 本課已擬的三種作業，教師應分三次留給學生習作。
2. 但每次之作業簿，教師都要收回仔細批改，再發還給學生。
3. 每次之作業，應留下成績記錄，以比較其學業之進步情形。

第三課

愛蓮說

教 材：

見中國語文高級課本下冊第三課。

教學目的：

- 一、本篇選自「周濂溪集」，作者以寫蓮花的美好，而用以比喻人，故本課教學之目的是使外籍學生明瞭作者的表現方法及含義。
- 二、使外籍學生模仿此種筆法作文。

教學準備：

- 一、教師先將全課，每一個小節，仔細研究，以備學生發問時如何回答。
- 二、教師最好能有蓮花的圖片，或中國蓮花的畫，因為中國的蓮花 (lotus)，與外國的睡蓮 (water lily) 不同。要是外籍學生誤以睡蓮為中國蓮，則課文中一切的形容詞將不合適了，睡蓮雖能用「中通外直，不蔓不枝」，但「香遠益清，亭亭淨植」似不太對了。
- 三、如一時找不著蓮花的畫兒，教師就應在黑板上草畫出來，並說明其不同點，使學生了解。

教學程序：

一、課文範讀及講解：

1. 本課文中提到三種花，教師於範讀之先，應將此三種花解說讓學生明白，才能領悟到其文字所描寫的是什麼。
2. 範讀之方法與講解時，應注意之事項與前兩課同（請參閱第一、二課）不再重複。

二、生詞領讀及講解：

1. 教師於範讀及講解後，即翻到本課詞解部分，逐句領讀，學生看著書跟隨之。
2. 詞解部分，因已由教師口頭講解過，故此部分之練習，是把每一個字的發音說得正確、流利，白話文的解釋以能明瞭為要。

三、課文領讀：

請參閱第一課。

四、課文輪讀：

1. 本課雖不長，但為文言文，學生讀起來，恐怕會有困難，所以每個學生仍以一小段或數句為原則。
2. 課文輪讀時，仍以改正發音，語調自然

、流利為要。

五、課文回講：

1. 每個學生講數句，以翻成白話為主。
2. 本課之白話注譯部分，為幫助學生了解課文之用，學生可於課後參考。回講時，不可讓學生看此部分之注譯，以測其確實了解之程度。

六、問題及討論：

1. 本課之內容較為簡單，故在問題及討論部分的題目，有些是談到蓮花的果、地下莖及葉，以增加學生對蓮花的認識。
2. 本課的含義，是借著花的生長環境、性質，以象徵人的品格，如菊花、牡丹，以至於中國的國花梅花，都是教師與學生討論的好題材；一方面可以訓練學生聽的能力，又能練習會話，更能使學生深一層的了解。

七、作業：

1. 詞解授完，留一段或數段課文翻譯成白話文。
 2. 課文授完，留背書。
 3. 全課授完，留作文。
- （其注意事項請參閱第一課）